

**Thông báo về chế độ trợ cấp học phí cho học sinh tiểu học & trung học cơ sở**

Hội đồng giáo dục thành phố Osaka

Nhằm phòng tránh lý do kinh tế làm ảnh hưởng đến việc trẻ đi học, Thành phố Osaka thiết lập chế độ trợ cấp học phí. Phụ huynh của các em học sinh tiểu học và trung học cơ sở có nguyện vọng xin hỗ trợ, vui lòng làm thủ tục đăng ký.

1 Lý do chính có thể xin hỗ trợ như sau.

Lý do nộp đơn	Hồ sơ xác minh
○ Tổng thu nhập năm trước của tất cả thành viên trong gia đình (Ngoại trừ những người sinh sau ngày 2 tháng 4 năm 2007) được miễn thuế thị dân vào năm 2024 hoặc 2025.	Bản sao “Thông báo quyết định hoặc thay đổi về số tiền thuế thị dân” (được cấp thông qua công ty đang làm việc) “Giấy chứng minh thuế thị dân” (cấp tại ủy ban quận hoặc văn phòng thuế thành phố) (cần bản gốc) <u>※Nếu đồng ý cho sử dụng thông tin thuế thì không cần nộp các giấy tờ trên. (Tuy nhiên chỉ áp dụng cho người được miễn thuế năm 2025.)</u>
○Được miễn giảm, hoặc hoãn thu tiền bảo hiểm y tế quốc dân	Bản sao “Giấy thông báo quyết định (thay đổi) về tiền bảo hiểm y tế quốc dân (được gửi tới nhà)
○Đang nhận trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em (Không phải trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em đặc biệt, trợ cấp trẻ em)	Bản sao “Giấy chứng nhận trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em” (cấp tại trung tâm phúc lợi bảo hiểm tại các quận)
○Đang nhận trợ cấp bảo hộ sinh hoạt	Không cần nộp giấy tờ xác minh
○Bị hủy hoặc đình chỉ trợ cấp bảo hộ sinh hoạt năm 2024 hoặc 2025	Bản sao “Quyết định đình chỉ (hoặc hủy bỏ) bảo hộ” (gửi tới nhà)
○Tổng thu nhập năm trước của tất cả thành viên trong gia đình (Ngoại trừ những người sinh sau ngày 2/4/2007) thấp hơn số tiền thu nhập cơ bản được bộ giáo dục quy định riêng đối với số người trong gia đình hoặc tình trạng sở hữu nhà đất. *Về số tiền thu nhập cơ bản như mục sau :	Bản sao “Giấy thông báo quyết định hoặc thay đổi số tiền thuế thị dân” (được cấp thông qua công ty đang làm việc) “Giấy chứng minh thuế thị dân” (cấp tại ủy ban quận hoặc văn phòng thuế thành phố) (cần bản gốc) Bản sao “Giấy thông báo quyết định tiền thuế kèm

(Mục 4, liên quan về số tiền thu nhập cơ bản)	thông báo nộp thuế thị dân và giấy đóng thuế chi tiết) (được gửi tới nhà)  ※Trong trường hợp đồng ý cho phép sử dụng thông tin thuế thì không cần nộp các giấy tờ trên
---	---

**※Nhằm giảm gánh nặng và nâng cao tiện ích khi đăng ký cho người dân, đối với người dân sống trong thành phố (tại thời điểm ngày 01/01/2025) nếu được sự đồng ý của người đăng ký hoặc gia đình, thì hội đồng ủy viên giáo dục sẽ đứng ra đăng ký thay, và có thể nhận những thông tin cần thiết cho việc xét duyệt từ sổ thuế cá nhân của người dân trong thành phố Osaka.**

**Tuy nhiên, việc cung cấp thông tin thuế chỉ áp dụng cho niên khóa đó (năm 2025), nên nếu lấy lý do được miễn giảm thuế thị dân của năm trước đó thì cần nộp giấy chứng minh của toàn bộ thành viên trong gia đình (Ngoại trừ người sinh sau ngày 02/04/2007, người đã khai báo thuộc diện phụng dưỡng hoặc chồng/vợ của chủ hộ gia đình nằm trong diện khấu trừ thuế)**

Ngoài ra, về trường hợp chưa khai báo khuế, do không thể nhận được thông tin về thuế nên sẽ có trường hợp hội đồng ủy viên giáo dục hoặc nhà trường liên lạc tới từng cá nhân. Ngoài ra, cũng không hẳn nhận được toàn bộ thông tin về thuế, vì thế mà tùy trường hợp sẽ yêu cầu nộp thêm các giấy tờ chứng minh.

## 2 Nội dung trợ cấp

◇ Tiền sách giáo khoa ◇Phí ăn trưa ở trường ◇Phí hoạt động đặc biệt như dã ngoại ◇Phí du lịch khi tốt nghiệp

◇ Phí trợ cấp chuẩn bị nhập học ◇Phí điều trị y tế ◇Phí bảo hiểm tiết kiệm của trung tâm khuyến khích thể thao Nhật Bản pháp nhân hành chính độc lập (phần phụ huynh phải trả)

○Những bệnh thuộc đối tượng hỗ trợ chi phí điều trị y tế là những bệnh được phát hiện ra khi khám sức khỏe định kỳ ở trường cụ thể như bên dưới. Trường hợp cần điều trị sẽ được trường phát hành phiếu điều trị y tế nên hãy thông báo đến nhà trường trước khi đi khám.

※Tên bệnh: sâu răng, viêm xoang mãn tính, viêm tai giữa, viêm kết mạc, nhiễm kí sinh trùng, bệnh phì đại Adenoid, bệnh hắc lao, bệnh ghê , chấy mủ, đau mắt hột.

○Những người đang nhận trợ cấp bảo hộ sinh hoạt (hỗ trợ giáo dục), trong nội dung hỗ trợ sẽ được chi trả phí du lịch khi tốt nghiệp, chi phí điều trị y tế, tiền bảo hiểm tiết kiệm của trung tâm khuyến khích thể thao Nhật bản pháp nhân hành chính độc lập (phần phí phụ huynh phải trả).

## 3 Cách đăng ký

○Hãy nhận đơn đăng ký tại trường mà trẻ đang theo học.

○Điền đầy đủ các mục cần thiết trên đơn đăng ký và kèm theo cùng các giấy tờ chứng minh lý do đăng ký, sau đó nộp cho trường mà trẻ đang theo học, mỗi trường 1 bộ.

○Thời hạn đăng ký là từ tháng 3 đến cuối tháng 6. Trường hợp đồng ý cho phép sử dụng thông tin thuế thì thời hạn đến ngày 12/05. (Chỉ đối với học sinh mới lớp 1 tiểu học và học sinh mới năm nhất trung học cơ sở sẽ được đăng ký sớm từ tháng 12 của năm trước năm nhập học).

Giữa năm học cũng có thể đăng ký, tuy nhiên tiền tài liệu sách giáo khoa mua sau ngày được chứng nhận,

hay lệ phí tham gia sự kiện, chi phí ăn trưa ở trường chỉ được hỗ trợ phần thực tế phát sinh sau ngày được chứng nhận. Trường hợp không phát sinh chi phí sau ngày được chứng nhận thì sẽ không có chu cấp phần chi phí này.

4 Về mức thu nhập cơ bản

- Những hộ gia đình có tổng thu nhập năm 2024 của toàn bộ thành viên trong gia đình như mức tổng thu nhập cơ bản được thành phố quy định như bảng dưới đây sẽ được chứng nhận trợ cấp, tuy nhiên về mức thu nhập cơ bản năm 2025 vẫn chưa được quyết định, nên chúng tôi sẽ thông báo ngay sau khi có quyết định chính thức.
- “Số tiền thu nhập” dùng để thẩm định thu nhập đối với những người làm công ăn lương và những người có thu nhập từ lương hưu sẽ được trừ tối đa 10 triệu yên rồi mới xét.

**(Tham khảo) 【Mức thu nhập cơ bản năm 2024】**

Số người trong hộ khẩu		2 người	3 người	4 người	5 người	6 người	7 người
Tình trạng nhà ở	Nhà thuê	226 triệu yên	260 triệu yên	318 triệu yên	353 triệu yên	394 triệu yên	465 triệu yên
	Nhà sở hữu	162 triệu yên	195 triệu yên	253 triệu yên	288 triệu yên	329 triệu yên	389 triệu yên

※Mức thu nhập cơ bản năm 2025 sẽ được đăng trên trang web của hội đồng ủy viên giáo dục từ ngày 01/04/2025

Dự tính sẽ đăng tại trang thông tin (<https://www.city.osaka.lg.jp/kyoiku/page/0000495254.html>)

◆ Thông tin cụ thể khác, hãy liên hệ trực tiếp bên nhà trường.